Porównanie tłumaczeń Jana 20:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Maria zaś stała przed ― grobowcem na zewnątrz płacząc. Jak więc płakała zajrzała do ― grobowca, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Maria zaś stała przy grobowcu płacząc na zewnątrz jak więc płakała nachyliła się do grobowca |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Maria zaś stanęła przy grobowcu, na zewnątrz, płacząca. Gdy tak płakała, nachyliła się do grobowca |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Maria zaś stała przy grobowcu na zewnątrz płacząc. Jak więc płakała, zajrzała do grobowca,  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Maria zaś stała przy grobowcu płacząc na zewnątrz jak więc płakała nachyliła się do grobowca |